

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.220.20 **Červenec 2011**

Kovové a jiné anorganické povlaky – Dozor nad žárovým stříkáním – Úkoly a odpovědnosti

ČSN
EN ISO 12690
03 8712

idt ISO 12690:2010

Metallic and other inorganic coatings – Thermal spray coordination – Tasks and responsibilities

Revetements métalliques et autres revêtements inorganiques – Coordination en projection thermique – Tâches et responsabilités

Metallische und andere anorganische Überzüge – Aufsicht für das thermische Spritzen – Aufgaben und Verantwortung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 12690:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 12690:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13214 (03 8712) z listopadu 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Norma byla upravena v souladu s přejímanou evropskou normou. Soupis úkolů, které je nutno zvažovat, byl podstatně přepracován, rozšířen a přesunut do nové přílohy B.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 6507-1 zavedena v ČSN EN ISO 6507-1 (42 0374) Kovové materiály – Zkouška tvrdosti podle Vickerse – Část 1: Zkušební metoda

ISO 6508-1 zavedena v ČSN EN ISO 6508-1 (42 0360) Kovové materiály – Zkouška tvrdosti podle Rockwella – Část 1: Zkušební metoda (stupnice A, B, C, D, E, F, G, H, K, N, T)

ISO 14918 zavedena v ČSN EN ISO 14918 (03 8750) Žárové stříkání – Zkoušení způsobilosti pracovníků provádějících žárové stříkání

ISO 14922-1 zavedena v ČSN EN ISO 14922-1 (03 8711) Žárové stříkání – Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí – Část 1: Směrnice pro jejich volbu a použití

ISO 14922-2 zavedena v ČSN EN ISO 14922-2 (03 8711) Žárové stříkání – Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí – Část 2: Komplexní požadavky na jakost

ISO 14922-3 zavedena v ČSN EN ISO 14922-3 (03 8711) Žárové stříkání – Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí – Část 3: Standardní požadavky na jakost

ISO 14922-4 zavedena v ČSN EN ISO 14922-4 (03 8711) Žárové stříkání – Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí – Část 4: Základní požadavky na jakost

ISO 14923 zavedena v ČSN EN ISO 14923 (03 8701) Žárové stříkání – Charakterizace a zkoušení žárově stříkaných povlaků

EN 473 zavedena v ČSN EN 473 (01 5004) Nedestruktivní zkoušení – Kvalifikace a certifikace pracovníků NDT – Všeobecné zásady

EN 571-1 zavedena v ČSN EN 571-1 (01 5017) Nedestruktivní zkoušení – Kapilární zkouška – Část 1: Obecné zásady

EN 582 zavedena v ČSN EN 582 (03 8720) Žárové stříkání – Stanovení přilnavosti v tahu

EN 657:2005 zavedena v ČSN EN 657:2005 (03 8700) Žárové stříkání – Názvosloví, klasifikace

EN 1395-1 zavedena v ČSN EN 1395-1 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 1: Všeobecné požadavky

EN 1395-2 zavedena v ČSN EN 1395-2 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 2: Nástřík plamenem včetně nástřiku vysokorychlostním plamenem

EN 1395-3 zavedena v ČSN EN 1395-3 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 3: Nástřík elektrickým obloukem

EN 1395-4 zavedena v ČSN EN 1395-4 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 4: Plazmatický nástřík

EN 1395-5 zavedena v ČSN EN 1395-5 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 5: Plazmatický nástřík v komorách

EN 1395-6 zavedena v ČSN EN 1395-6 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 6: Systémy pro manipulaci

EN 1395-7 zavedena v ČSN EN 1395-7 (03 8710) Žárové stříkání – Přejímací zkoušky zařízení pro žárové stříkání – Část 7: Systémy podávání prášku

EN 15311 zavedena v ČSN EN 15311 (03 8703) Žárové stříkání – Součásti s žárově stříkanými povlaky – Technické dodací podmínky

EN 15340 zavedena v ČSN EN 15340 (03 8721) Žárové stříkání – Stanovení odolnosti žárově stříkaných povlaků proti namáhání stříhem

EN 15648 zavedena v ČSN EN 15648 (03 8714) Žárové stříkání – Kvalifikace postupů ve vztahu ke stříkaným součástem

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČ 25794787, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Húsková

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 12690
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Prosinec 2010

ICS 25.220.20 Nahrazuje EN 13214:2001

Kovové a jiné anorganické povlaky - Dozor nad žárovým stříkáním - Úkoly a odpovědnosti (ISO 12690:2010)

Metallic and other inorganic coatings - Thermal spray coordination - Tasks and responsibilities
(ISO 12690:2010)

Revetements métalliques et autres revêtements inorganiques -
Coordination en projection thermique - Tâches et responsabilités
(ISO 12690:2010)

Metallische und andere anorganische Überzüge - Aufsicht für das
thermische Spritzen - Aufgaben
und Verantwortung
(ISO 12690:2010)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-12-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 12690:2010 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska,

Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunská, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 12690:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 240 „Žárové stříkání a žárově stříkané povlaky“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 107 „Kovové a jiné anorganické povlaky“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13214:2001.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou touto evropskou normou povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, České republiky, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Obsah

Strana

Úvod 8

1 Předmět normy 9

2 Citované normativní dokumenty 9

3 Termíny a definice 10

4 Úkoly a odpovědnosti 10

4.1 Činnosti se vztahem ke kvalitě 10

4.2 Stanovení úkolů a odpovědností 10

5 Popis práce 11

5.1 Všeobecně 11

5.2 Úkoly 11

5.3 Odpovědnost 11

6 Technické znalosti 11

6.1 Všeobecné požadavky na znalosti všech pracovníků dozoru nad žárovým stříkáním 11

6.2 Požadavky na specifické znalosti pověřených pracovníků dozoru nad žárovým stříkáním 11

Příloha A (informativní) Doporučené technické znalosti 12

Příloha B (normativní) Základní úkoly podle ISO 14922 související s žárovým stříkáním, které musí být v případě potřeby zvažovány 13

Bibliografie 16

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma určuje úkoly a odpovědnosti nezbytné k zabezpečení kvality žárově stříkaného povlaku nebo součásti s tímto povlakem včetně koordinace činností souvisejících s žárovým stříkáním.

V jedné organizaci nebo výrobním oddělení může dozor nad žárovým stříkáním vykonávat jeden nebo více pracovníků.

Požadavky na pracovníky dozoru nad žárovým stříkáním specifikuje výrobce.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.